

HH HELDUEN HITZA

BERRIAK

URTE BERRI ON

GURE
PROIEKTUAK
NUESTROS
PROYECTOS
2019

PROIEKTU
BERRIAK
NUEVOS
PROYECTOS
2020

Irteera
kulturaletako izen
emateko era berria
*Nuevo sistema de
inscripción en salidas
culturales*

Bazkide
berrientzako
harrera
*Acogida de las
nuevas personas
socias*

Gune
pribatua duen
web berria
*Nueva web con
área privada*

Komunikazio
plana
*Plan de
comunicación*





Paseo de Aiete nº85
Edificio Topaleku
20009-Donostia
Tel: 943 46 76 65
info@helduenhitza.com
www.helduenhitza.com

REVISTA HELDUEN HITZA BERRIAK D.L. SS-760-2010

Aldizkariaren ekipoa :

Andrés Acosta (Koordinatzaile orokorra)
María José Arcauz
María Sánchez
Juan Ignacio Aizpurua
Isabel Mardones

Argazkien Kolaboratzaileak :

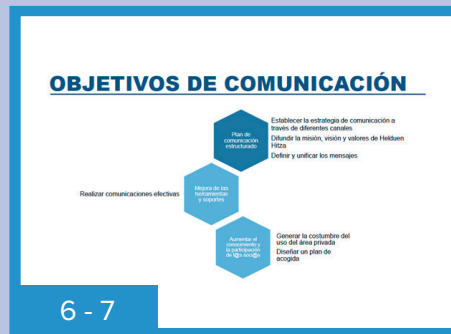
Juan Ignacio Aizpurua
María Jesús Lería
Rakel Aierdi

Diseinua, inprimaketa eta banaketa:

Gureak Marketing (Donostia)

Helduen Hitza no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradoras y colaboradores en esta publicación

AURKIBIDEA ÍNDICE



- 3 **EDITORIALA**
EDITORIAL
- 4 **ASANBLADA OROKORRA**
ASAMBLEA GENERAL DE HELDUEN HITZA
- 5 **IDAZTE-LANTEGIA**
TALLER DE ESCRITURA
- 6 - 7 **KOMUNIKAZIO PLANA**
PLAN DE COMUNICACIÓN DE HELDUEN HITZA
- 8 - 9 **HELDUEN HITZA KONTAKIZUNEN ETA MIKROKONTAKIZUNEN VIII. LITERATURA LEHIAKETAREN OINARRIAK**
BASES DEL VIII CERTAMEN LITERARIO HELDUEN HITZA DE RELATOS Y MICRORRELATOS
- 10 - 11 **VII. LEHIAKETA LITERARIOAREN KONTAKETA IRABAZLEAK**
RELATOS GANADORES VII CERTAMEN LITERARIO
- 12 - 13 **PÉRIGORDERA BIDAIA**
VIAJE A PÉRIGORD
- 14 - 15 **URTE BUKAERAKO EKITALDIAK**
ACTOS DE FIN DE AÑO
- 16 **ELKARRIZKETA**
ENTREVISTA



GURE HELDUEN HITZA ERAIKIZ

2019/20 ikasturtea hasi ondoren, Zuzendaritza Batzorde berri honen asmoa du 2019-23 aldirako hausnarketa prozesuaren ondoren apirileko batzarrean hartutako 12 konpromisoen gainean lanean jarraitzeko. Konpromiso horietako batzuk urriko batzarrean ikusi ziren: webgunearen garapena, arlo pribatu berriaren garapena, non egongo baiten gure jardueri buruzko informazio gehiago, bai eta horietako bakoitzean eta bereziki irteera kulturaletan izena emateko erraztasun handiagoa ere. Ondoren, Komunikazio Plan berri bat egin eta idazteari ekin diogu, eta aldizkari hau argitaratzerako abian jartzea espero dugu. Aldizkari hurrengo orrialdeetan Plan horren helburuak, kanalak eta jarduera plana ikusi ahal izango dituzue.

Bestalde, abenduko batzarrean zehaztu ditugu zein diren hurrengo epean landu beharreko proiektuak, adostutakoa betetzen joateko helburuarekin. Horrela, beren lehentasuna eta eskura dituzten baliabideak kontuan hartuta ezarri dira:

2020. urterako proiektuak:

- Azken urteetan sartu diren bazkide berrientzako harrera plan bat diseinatu eta garatzea, eta elkartean haien ezagutza eta integrazioa bultzatzeko tailer bat egitea; bestalde, haiek parte hartzen duten jardueretan beren ezagutzak ekar ditzaten ere bultzatuko da.
- Webgunearen erabilgarritasuna eta erabilerraztasuna hobetu dadin lanean jarraitzea, eta zerbitzu berriak ematea, bazkideekiko komunikazioa eraginkorragoa izan dadin.
- Bazkideen parte-hartze handiagoa lortzea antolatzen diren jardueretan eta jarduera horien plangintzan.
- Bazkideen kopuruaren hazkundea behar bezala kudeatzea, jarduteko eta funtzionatzeko protokolo berriak definituz.

Hurrengo batzarrean, apirilaren 1ean, egindakoaren eta prozesuan dagoenaren deskargua egingo da; horrela, joan den ikasturteko hausnarketa prozesuan adostu genuen gure Helduen Hitza eraikitzen jarraituko dugu.

Eskerrik asko parte hartzeagatik eta urte berri bat opa dizuegu, esperentziaz betea eta besteekin harmonian eta lankidetzat atseginean partekatua.

ZUZENDARITZA BATZORDEA

CONSTRUYENDO NUESTRA HELDUEN HITZA

Tras el inicio del curso 2019/20, esta renovada Junta Directiva se propone seguir trabajando sobre los 12 compromisos que adquirimos en la Asamblea de abril pasado tras el proceso de reflexión para el periodo 2019-23. Algunos de ellos se vieron en la asamblea de octubre : desarrollo en la web, de la nueva área privada, donde encontramos más información de nuestras actividades así como una mayor facilidad para las inscripciones en cada una de ellas, y especialmente en las salidas culturales. Posteriormente se ha abordado la elaboración y redacción de un nuevo Plan de Comunicación que esperamos ponerlo en marcha para la publicación de esta revista. Podréis ver en páginas siguientes sus objetivos, canales y plan de actuación.

Por otra parte hemos definido en la junta de diciembre los proyectos a abordar en el próximo plazo con el ánimo de ir cumplimentando lo acordado. Así se han establecido teniendo en cuenta su prioridad y los recursos disponibles:

Proyectos para el 2020:

- Diseñar y desarrollar un plan de acogida para las nuevas personas socias que han entrado en los últimos años y realizar un Taller para favorecer su conocimiento e integración en la asociación, así como propiciar la aportación de sus conocimientos, en las actividades en las que participan.
- Seguir mejorando la web en usabilidad y accesibilidad, así como dotarla de nuevos servicios para lograr una comunicación más efectiva con las personas socias.
- Conseguir una mayor participación de las personas socias, en las diversas actividades organizadas y en la planificación de las actividades.
- Gestionar satisfactoriamente el incremento del número de personas socias, definiendo nuevos protocolos de actuación y funcionamiento

En la siguiente Asamblea, a celebrar el 1 de abril, se realizará un descargo de lo realizado y de lo que está en proceso; así seguiremos construyendo nuestra Helduen Hitza que acordamos en el proceso de reflexión del pasado curso

Muchísimas gracias por vuestra participación y os deseamos un nuevo año rico en experiencias y compartido con otras personas en grata armonía y colaboración

LA JUNTA DIRECTIVA



El día 9 de octubre de 2019 se celebró en la Casa de Cultura Lugaritz la Asamblea General Extraordinaria de Helduen Hitza con la asistencia de 122 socios (79 mujeres y 43 hombres) y 10 delegaciones de voto.

De acuerdo con el Orden del Día, se leyó el acta de la Asamblea anterior y fue aprobada por unanimidad.

El presidente, sobre la **Nueva Intranet-área privada** para las personas socias, informa que con la clave que hemos recibido podremos realizar las preinscripciones para todas las actividades y encontrar información pasada y futura de la organización, estatutos, memorias... así como programación de las actividades, pudiéndose hacer sugerencias, propuestas y quejas a los responsables de actividad mediante correo electrónico. Considera un éxito el hecho de que el 87% de las inscripciones se han realizado a través del área privada.

En relación al nuevo **plan de comunicación** el Presidente recuerda que los objetivos son: integrar todos los medios y canales disponibles para poder realizar este Proyecto. Se ha llegado a un acuerdo de colaboración con la consultora Gureak Marketing para acompañamiento en la elaboración del Plan. La Finalización estaba prevista para enero.

Renovación de la Junta Directiva: El Presidente informa que 8 personas de los 10 miembros actuales han cumplido su periodo de mandato, pero para proceder a una renovación que permita adecuarse a lo estipulado en los Estatutos, se requiere que 3 miembros prorroguen su mandato por un año y así en años sucesivos se pueda renovar por mitades. La Junta ha decidido que es importante tener en cuenta el proceso de reflexión y que haya una continuidad en algunas personas para el cumplimiento de los compromisos adoptados en la última Asamblea. En este sentido, Antton Arruti, Luis Felipe Hernández y Juan Ignacio Aizpurua se presentan como candidatos para prorrogar un año más su mandato.



La propuesta de nueva Junta directiva es la siguiente: JUAN IGNACIO AIZPURUA, Presidente, hasta octubre 2020; LUIS FELIPE HERNANDEZ, Vicepresidente, hasta octubre 2020; MARIBEL ARRANZ, Secretaria, hasta octubre 2021; JUAN MARI GONZALEZ, Tesorero, hasta octubre 2020; ANTTON ARRUTI, Vocal de Senderismo, hasta octubre 2020; JUAN LUIS PEREZ MATEO, Vocal de Conferencias, hasta octubre 2021; MARI JESÚS LERIA, Vocal de salidas culturales, hasta octubre 2020; TXEMA ORMAZABA, Vocal de Euskera, hasta octubre 2021; JUAN IGNACIO AIZPURUA, Vocal de Comunicación Social, hasta octubre 2020; LUIS ROS GALAN, Vocal de otras actividades, hasta octubre 2021. Se aprueba el cambio propuesto y el Presidente agradece su colaboración a los compañeros que cesan en sus cargos y pide un aplauso para ellos. Va llamando a cada nuevo miembro de la Junta y una vez incorporados a la mesa, se pasa al siguiente punto del orden del día. Queda la nueva Junta compuesta con los miembros, que se pueden ver en la fotografía

Posteriormente, los responsables de las comisiones expusieron el programa de actividades para el próximo curso.

A continuación se destacan los aspectos más reseñables. Las inscripciones para el curso 2019/20 hasta el 4/10/2019 son las siguientes: **Conferencias: 222. Hitzaldiak euskeraz: 47. Clases de euskera: 42. Senderismo- Personas Federadas: 196. Ibilaldiak: 73. Tertulias literarias: 45. Foro de los jueves: 47. Taller de Música y Canto: 39. Taller de Teatro: 13.** El 86'8% de las inscripciones se han realizado a través de la web-área privada. El número de inscripciones se mantiene respecto al curso anterior, así como los precios. El presidente solicita asistencia a las distintas actividades. En Senderismo: Antton Arruti, comunica que hay 196 senderistas federados. En Salidas culturales, se han previsto 5 de un día: 24 de octubre: Cañas – Nájera; 21 de noviembre, Gernika – Bermeo; 13 de febrero, Ezkio – Tolosa; 2 de abril, Álava Medieval – Vitoria; 14 de mayo, Sos del Rey Católico – Castillo de Javier y el Viaje de fin de curso a Bélgica, del 26 de mayo al 1 junio.

Otras actividades complementarias a desarrollar en el periodo de octubre a marzo se publicarán en su momento para poder hacer la inscripción correspondiente. Entre ellas se encuentran las siguientes: **Taller sobre la soledad, Taller de Arquitectura** (casas para personas mayores) **Taller de escritura , Curso- Encuentros con el teatro y El Taller sobre fotografía con móvil así como la presentación del Himno de Helduen Hitza.**

RUEGOS Y PREGUNTAS , Una socia pregunta sobre la poca presencia de las mujeres, tan solo 2 en la Junta. El presidente le contesta que pese a las gestiones llevadas a cabo para ampliar la presencia femenina en la Junta, los resultados no han sido los esperados.

Y para terminar se procedió a la entrega de premios correspondientes al **VII Certamen Literario**. Más información en páginas siguientes.

Sin más temas de tratar el Presidente da por terminada la Asamblea.



TALLER DE ESCRITURA

Por fin ha comenzado el Taller de Escritura Creativa de Helduen Hitza. Once son los valientes que se han animado a enfrentarse a la hoja en blanco. Parece fácil, pero no lo es tanto cuando te pones a ello. Y una vez que lo haces oyes mucho ruido, como el personaje de M^a Carmen Mosqueira, porque en la cabeza tienes diferentes temas que te acosan y que pugnan por salir a la luz. Pero hay que estar atentos, seleccionar el bueno, el que tiene posibilidades, y eso no es tan sencillo. Muchas veces nos ciega la niebla, igual que a los amigos del cuento de M^a Ángeles Segura; nos confunde y nos hace ver cosas maravillosas donde no hay sino reflexiones del montón. Sin cejar en el empeño, insistimos, y por fin escribimos algo digno, una cuartilla, fruto de nuestro esfuerzo, que ha seguido los pasos que toda buena historia tiene que seguir: un primer borrador, un tiempo de reposo, una atenta lectura posterior y una estricta corrección final. Ahora sí, ahora ya podemos mostrar esa hoja roja, muy parecida a la de M^a Ángeles Segura, y gritar al mundo: ¡Sí señores, esa hoja me representa!

Tres microrrelatos escritos en el taller:

EL RUIDO

Me despierta un ruido de pisadas en la planta de arriba. Estoy solo en casa, pero no me asusto. Me vuelvo a dormir. De nuevo ese ruido. ¿Debería asustarme? No, estoy solo en casa. Sí, creo que debiera preocuparme, pero no lo hago. Me vuelvo a dormir.

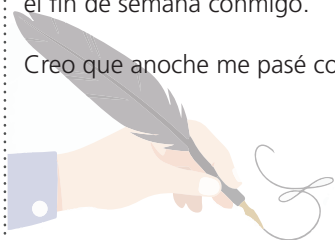
¡Otra vez ese ruido! ¿Y si alguien ha entrado en casa y me va a robar? ¿O me va a agredir? Me duermo, qué más da.

¡Dichoso ruido! ¡Vale ya!

¡Aaah!, de repente recuerdo; si ayer vino mi hermana a pasar el fin de semana conmigo.

Creo que anoche me pasé con los gin-tonics.

M^a Carmen Mosqueira



LA HOJA ROJA

- Ya estoy harta. ¡Esto no puede ser! Se acabó. Haz el favor de ordenar tu cuarto y cuando termines hablaremos del asunto.

- Pero, ama, no te das cuenta de que no puedo. Tengo que ir a la biblioteca a estudiar, porque encima luego querrás que saque buenas notas.

- Sí, eso es lo que dices, pero ya me he enterado qué es lo que hacéis.

- ¡Joer! Siempre estamos igual. ¿Qué quieres?, ¿que no vaya a hacer carreras con el patinete? Pues eso es hacer deporte. Si lo hago para complacerte. Siempre me estás diciendo: Tienes que hacer más ejercicio.

Al cabo de un rato se oyó un portazo y, en la puerta, apareció una hoja roja con unas gigantescas letras blancas en la que se podía leer: Prohibido entrar en esta guarida.

M^a Ángeles Segura

NIEBLA

Es viernes y, antes de que llegue el fin de semana y el bosque se llene de gente, se juntan cada uno con su bocadillo y su bebida. Quieren darse prisa para llegar a la zona; nunca confesarán dónde es. Objetivo: coger hongos. Son cinco y van bien equipados porque el día es frío.

La primera hora se ha dado bien. Han recogido suficientes como para presumir en la sociedad. Pero aún quieren buscar más. Para antes de que anochezca estarán junto al coche.

La niebla va bajando por la ladera y entrando entre los árboles, pero están tan ensimismados en su búsqueda que, para cuando levantan la vista del suelo, no ven a más de cuatro metros. Aunque están separados, se llaman entre sí. Saben que con la niebla pocas bromas. Hace frío, hay mucha humedad, y la visibilidad es cada vez más reducida.

Ya juntos empiezan la vuelta. Están algo alejados de donde dejaron el coche. Al cabo de treinta minutos se dan cuenta de que han pasado ya dos veces junto al roble con tres ramas rotas. Uno de ellos ha dejado su medicación en el coche para no perderla y pronto la necesitará. Todos son conscientes de la importancia de respetar el horario de tratamiento y conocen las consecuencias de no cumplirlo. Pero hoy, hoy la niebla les está jugando una mala pasada. Siguen buscando el camino de vuelta. Caminan y, por tercera vez, están ante el mismo roble. La visibilidad se reduce, son más de las seis, está oscureciendo y ni rastro de la pista que les llevará hasta el coche.

De repente, uno de ellos indica que le esperen porque ha visto una seta estupenda. Le miran con mala cara, pero cuando se separa un poco del grupo se olvidan de la seta. La pista para llegar al coche está detrás del siguiente árbol.

M^a Jesús Lería

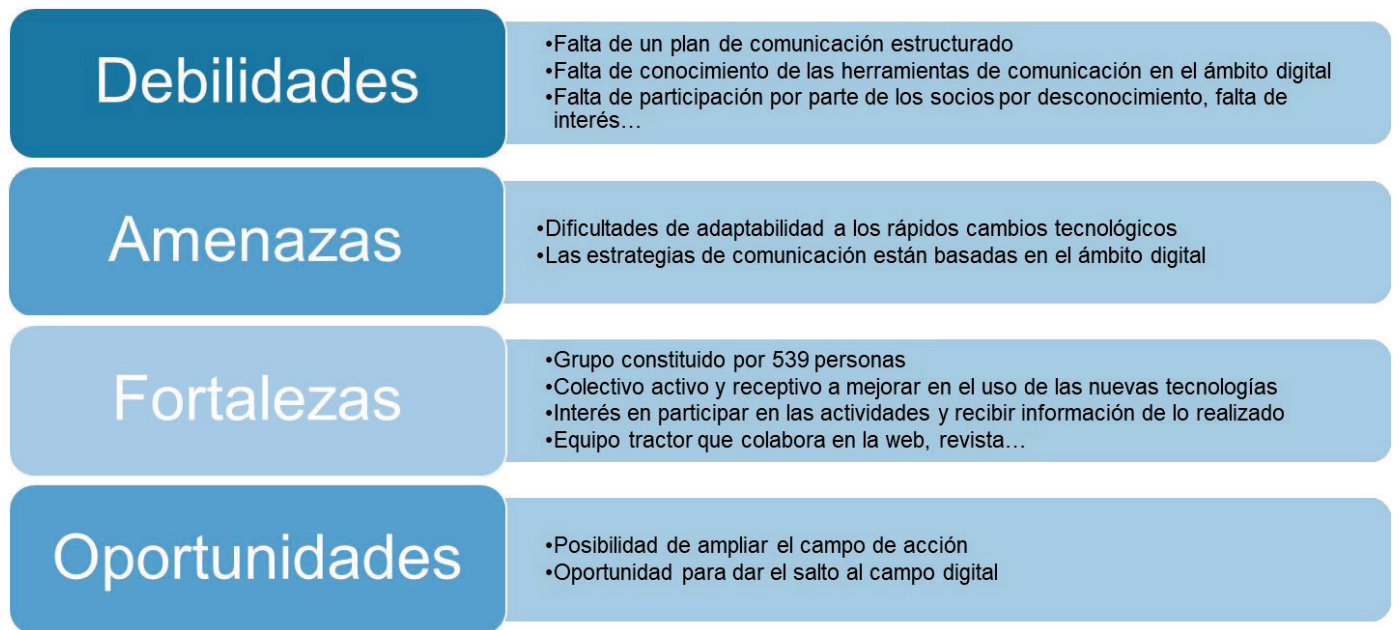


Durante el último trimestre del año 2019 hemos realizado un proceso de análisis y elaboración de un nuevo plan de comunicación para Helduen Hitza. En el proceso han participado personas de la Comisión de Comunicación Social, de Junta Directiva de la Asociación y profesionales del área.

1

Para empezar, se realizó un análisis interno del ecosistema de comunicación global de Helduen Hitza y se realizó un análisis externo centrado en buenas prácticas de otras entidades.

En ese análisis, se definieron las debilidades, amenazas, fortalezas y oportunidades de Helduen Hitza, que se muestran el siguiente gráfico:



2

Después del análisis, se definieron tanto el público objetivo de la Asociación como los objetivos del plan de comunicación.

En cuanto al público objetivo, se afirmó que Helduen Hitza debe enfocar sus comunicaciones a las personas socias de la Asociación y que, en un segundo plano, también se dirigirían a las entidades y a la ciudadanía en general.

Después de un proceso de aportación de ideas y puesta en común, se decidieron los siguientes objetivos del plan de comunicación:

Plan de comunicación estructurado

- Establecer la estrategia de comunicación a través de diferentes canales
- Difundir la misión, visión y valores de Helduen Hitza
- Definir y unificar los mensajes

Mejora de las herramientas y soportes:

- Realizar comunicaciones efectivas

Aumentar el conocimiento y la participación de l@s soci@s:

- Generar la costumbre del uso del área privada
- Diseñar un plan de acogida

3

A continuación, se han definido los mensajes e imágenes que Helduen Hitza debe utilizar en sus comunicaciones. Las comunicaciones hacia los socios deben ser en un lenguaje cercano (primera persona), utilizando siempre la misma estructura y ofreciendo un contenido único para los socios/as. En cambio, Las comunicaciones hacia las instituciones y a la ciudadanía deben ser en un lenguaje más formal y mostrando contenido informativo, de manera clara y concisa.

KOMUNIKAZIO PLANA

PLAN DE COMUNICACIÓN DE HELDUEN HITZA

Además, todos los mensajes dirigidos a los socios deben estar acompañados de imágenes, ya que son esenciales para comunicar y captar las mentes de nuestro público objetivo.

¡Bienvenidos a Hielduen Hitza!



4 Para finalizar, se plantean algunas acciones por apartados, para llevar a cabo durante el año 2020:

- a. PLAN DE ACOGIDA DE LAS NUEVAS PERSONAS SOCIAS, que contempla las siguientes acciones:
 - Elaborar el Plan de Acogida y su desarrollo
 - Creación de un tríptico de acogida y Realización de un taller presencial en grupos.
- b. MANUAL CORPORATIVO : Unificar la tipografía, iconos, diseños en todos los canales de Hielduen Hitza, para que todo vaya acorde.
- c. GOOGLE ANALYTICS: Medir el comportamiento de los usuarios en la web.
- d. MANUAL DEL ÁREA PRIVADA: Creación de un soporte físico donde se explicarán las ventajas del área privada y donde se darán pautas para aprender a cómo usar el área privada y
 VÍDEO-MANUAL DEL ÁREA PRIVADA: Creación de un soporte visual donde se explicarán las ventajas del área privada y donde se darán pautas para aprender a cómo usar el área privada.

- e. EMAIL MARKETING CON MAILCHIMP: Diseño, ejecución y evaluación de los resultados de campañas de email marketing usando la herramienta Mailchimp y SMS MARKETING: Envíos masivos de notificaciones por SMS. Podrán enviarse SMS únicos o múltiples si fuese necesario.



- f. FORMACIÓN DEL ENTORNO DIGITAL: Organizar formaciones relacionadas con el entorno digital para los socios. El objetivo será acercar al mundo digital y a las nuevas tecnologías. Se recomienda formar a los socios en el uso del área privada.

- g. CAMBIOS EN LA WEB: Realización de cambios para mejorar la experiencia de la persona usuaria haciendo que la navegación en la web sea más intuitiva y cómoda.



HELDUEN HITZA KONTAKIZUNEN ETA MIKROKONTAKIZUNEN

VIII. LITERATURA LEHIAKETAREN OINARRIAK

PARTE-HARTZAILEAK ETA EZAUGARRIAK

Lehiaketa honetan Helduen Hitzako bazkideek baino ezingo dute parte hartu.

Lehiaketak bi modalitate edukiko ditu, kontakizunak eta mikrokontakizunak, eta bi hizkuntza, euskara eta gaztelania.

Parte-hartzaile bakoitzak gehienez bi lan aurkeztu ahal izango ditu, bi modalitate eta hizkuntzen artean aukeratuta.

- **Kontakizunen** modalitatea: lanen luzera gehienera ere 2/3 orrikoa izango da, DIN A4 tamainan, eta alde bakarretik idatzita egon beharko dute, Arial letra tipoarekin, 12p neurriarekin eta 1,15 lerro arteko tartearekin.
- **Mikrokontakizunen** modalitatea: lanek gehienera ere DIN A4 orri bateko luzera edukiko dute alde bakarretik idatzita egon beharko dute, Arial letra tipoarekin, 12p neurriarekin eta 1,15 lerro arteko tartearekin.

Oinarri horiek betetzen ez dituzten jatorrizkoak baztertzea erabaki dezake epaimahaia. Lehiaketak aurrera egiteko, gutxienez 10 lan aurkeztu behar dira, bi modalitate eta hizkuntzak kontuan hartuta. Lehiaketan parte hartzeak oinarri horiek guztiz onartzen direla adierazten du.

ONARPEN EPEA

Onartzeko epea oinarri hauek Aldizkarian eta Helduen Hitzaren webguneko eremu pribatuan <http://www.helduenhitza.com> argitaratzen direnetik **2020ko apirilak 10 bitartean (hori barne)** izango da.

JATORRIZKOEN BIDALKETA

Bidalketak posta arruntaz edo posta elektronikoz egin ahal dira.

POSTA ARRUNT BIDEZ

Bidalketa bakoitzean gutunazal handi bat bidaliko da, barruan lanaren hiru kopia sartuko dira, izenburuarekin eta ezizen batez sinatuta. Gutunazal handiaren barruan beste gutunazal txiki bat sartuko da (plika), eta horren barruan egilearen datu pertsonalak sartuko dira (izena, abizenak, helbidea, telefono zenbakia eta posta elektronikoa); gutunazal txikiaren kanpoan lanaren izenburua baino ez da agertuko, erabilitako ezizena eta zer modalitate (kontakizunak edo mikrokontakizunak) eta hizkuntzatan (euskara edo gaztelania) parte hartuko den.

BIDALKETARAKO HELBIDEA

HELDUEN HITZA (VIII Literatura Lehiaketa) Aiete Pasealekua, 85. zkia. Topaleku Eraikina. 20009. DONOSTIA.

POSTA ELEKTRONIKO BIDEZ

Bidalketak kontu honetara egingo dira: certamenliterario@helduenhitza.com. GAIAn HELDUEN HITZA VIII LITERATURA LEHIAKETA jarri beharko da eta zer modalitate (kontakizun edo mikrokontakizun) eta hizkuntzatan (euskara edo gaztelania) parte hartuko den.

Mezu horretan erantsiko dira:

- Aurkezten den lana duen artxibo bat, izenburuarekin eta ezizen bitartez izenpetua.
- Beste artxibo bat, datu pertsonalekin (izena, abizenak, helbidea, telefono zenbakia eta posta elektronikoa).

Korreo elektronikoko kontu hori lehiaketa horretarako sortu da berriaz, eta Literatura Lehiaketako arduradunak baino ez du horretarako sarbidea edukiko. Anonimotasuna babesteko, parte-hartzaileek posta kontu bat erabiliko dute, izen-abizenen desberdina eta identifikatzen duen informaziorik edukiko ez duena.

JASOTAKO JATORRIZKOEN ZERRENDAREN ARGITALPENA

Jasotako kontakizunen eta mikrokontakizunen zerrenda argitaratuko du Helduen Hitzak sor litezkeen gorabeheren berri emateko eta horiek konpontzeko. Zerrenda hori elkartearen webguneko eremu pribatuan jarriko da: <http://helduenhitza.com> apirilak 14 eta 22 bitartean. Gorabeherak lehiaketaren buruari bidaliko zaizkio, posta arrunt bidez lanak bidaltzeko helbide berera edo posta elektronikoko bidez certamenliterario@helduenhitza.com helbidera.

EPAIMAHAIA

Epaimahaia hiru kidek osatuko dute, hitza eta botoa izango dituztenak, gehi laugarren kide bat, hitzarekin baina botorik gabe, Helduen Hitzako bazkidea; azken horrek idatziko ditu bileren aktak. Epaimahaiko kideek, ezta antolatzaileek ere, ezin izango dute inolaz ere lehiaketan parte hartu. Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da, eta, hala iritzi gero, sarietako edozein esleitu gabe utzi ahal izango du. Sariak emateko ekitaldia baino egun batzuk lehenago, literatur lehiaketaren arduraduna irabazleekin harremanetan jarriko da, ekitaldi horretara joango dela ziurtatzeko edo, halakorik ezean, saria baimendutako pertsona batek jasotzea aurreikusteko.

MODALITATE ETA HIZKUNTZA BAKOITZEKO SARIAK (EUSKARA ETA GAZTELANIA)

- Modalitate eta hizkuntza bakoitzeko irabazleei: egiaztapen-diploma eta 150 euroko saria
- Lan irabazleak "Helduen Hitzak Berriak" aldizkarian eta Helduen Hitzaren webgunean argitaratuko dira.

Saritutako modalitatean aurreko lehiaketan irabazle izandakoak ez dira sarirako hautagai izango, bai, ordea, gainerako modalitate eta hizkuntzetan. Hizkuntza bakoitzeko ezin izango da sari bat baino gehiago eskuratu.

Parte-hartzea sustatzeko asmoz, eta jasotako kontakizun eta mikrokontakizunen arabera, gizarte komunikazioko batzordeak eskubidea izango du webgunean argitaratu beharreko kontakizun eta mikrokontakizun kopurua handitzeko.

SARI BANAKETA

Epaimahaiaren erabakia 2019/2020 ikasturtearen amaierako ekitaldian, **maiatzaren 20an**, emango da argitara, eta epai hori jasotzen duen akta irakurriko da. Ondoren, sariak banatuko dizkiete irabazleei, eta hauek hitza hartu ahal izango dute labur-labur, hala nahi izanez gero.

OHARRA: Lehiaketaren oinarri edo bertan parte hartzeari buruzko zalantzak argitzeko, jarri harremanetan Virginia Verarekin. Tel.: 686546516

Literatur lehiaketaren arduraduna: Andrés Acosta.

BASES DEL VIII CERTAMEN LITERARIO HELDUEN HITZA DE RELATOS Y MICRORRELATOS



PARTICIPANTES Y CARACTERÍSTICAS

Podrán participar en este certamen exclusivamente las personas socias de Helduen Hitza.

El certamen se convoca en dos modalidades, relatos y microrrelatos, y en dos idiomas: euskera y castellano.

Cada participante podrá presentar un máximo de dos trabajos, a elegir entre las dos modalidades e idiomas.

- **Modalidad relatos:** los trabajos tendrán una extensión de 2/3 folios máximo, tamaño DIN A4 y deberá o deberán, estar escritos por una sola cara, con tipo de letra Arial, 12p y con un interlineado de 1,15.
- **Modalidad microrrelatos:** los trabajos tendrán una extensión máxima de 1 folio DIN A4 y deberá o deberán, estar escritos por una sola cara, con tipo de letra Arial, 12p y con un interlineado 1,5.

Los originales que no se ajusten a estas bases podrán ser rechazados por el jurado.

Para que el certamen se lleve a cabo tiene que haber un número mínimo de 10 obras en total, entre las dos modalidades e idiomas. La participación en el certamen supone la aceptación plena de estas bases.

PLAZO DE ADMISIÓN

El plazo de admisión será desde la publicación de estas bases en la Revista y en el área privada de la web de Helduen Hitza: <http://www.helduenhitza.com>, **hasta el 10 de abril del 2020 (inclusive)**.

ENVÍO DE ORIGINALES

Se podrá optar para realizar los envíos por correo postal o por correo electrónico.

POR CORREO POSTAL

Cada envío constará de un sobre grande, en el que se introducirán tres copias de la obra, titulada y firmada con seudónimo. Dentro del sobre grande se introducirá otro pequeño cerrado (plica), en cuyo interior aparecerán los datos personales del autor (nombre, apellidos, dirección, teléfono y correo electrónico); en el exterior de este sobre pequeño solo debe figurar el título de la obra, el seudónimo utilizado y la opción a la que se presenta (relato o microrrelato) y el idioma (euskera o castellano)

DIRECCIÓN DEL ENVÍO

HELDUEN HITZA (VIII Certamen Literario) Paseo de Aiete, nº 85. Edificio Topalekua. 20009. DONOSTIA.

POR CORREO ELECTRÓNICO

Los envíos se harán a la siguiente cuenta: certamenliterario@helduenhitza.com. En el ASUNTO del correo deberá ponerse VIII CERTAMEN LITERARIO HELDUEN HITZA y la opción a la que se presenta (relato o microrrelato) y el idioma (euskera o castellano)

A este correo electrónico se adjuntarán:

- Un archivo conteniendo la obra presentada, titulada y firmada con seudónimo.
- Otro archivo independiente, con los datos personales (nombre, apellidos, dirección, correo electrónico y teléfono).

Esta cuenta de correo ha sido creada exclusivamente para este certamen y a ella sólo tiene acceso el responsable del Certamen Literario.

Para salvaguardar el anonimato, los participantes utilizarán una cuenta de correo que difiera de su nombre y apellidos reales y no contenga información que les identifique.

PUBLICACIÓN DE LA LISTA DE ORIGINALES RECIBIDOS

Para información y resolución de posibles incidencias Helduen Hitza hará pública la lista de los relatos y microrrelatos recibidos, la cual se colgará en el área privada de la web de la Asociación: <http://helduenhitza.com> entre los días 14 y 22 de abril.

Las incidencias se dirigirán al responsable del certamen, bien por correo ordinario a la misma dirección de envío de los trabajos o por correo electrónico a certamenliterario@helduenhitza.com.

JURADO

El jurado estará compuesto por tres miembros con voz y voto, más un cuarto componente con voz y sin voto, asociado a Helduen Hitza, quien levantará acta de las reuniones que se celebren. En ningún caso los miembros del jurado, ni organizadores, podrán participar en el certamen. El fallo del jurado será inapelable y, si así lo estimara, podrá declarar desierto cualquiera de los premios.

Unos días antes del acto de entrega de premios, el responsable del certamen literario se pondrá en contacto con los ganadores, al objeto asegurar su asistencia a dicho acto o, en su defecto, prever la recogida del premio por persona autorizada.

PREMIOS POR MODALIDAD E IDIOMA (EUSKERA Y CASTELLANO)

- A las personas ganadoras en cada modalidad e idioma: Diploma acreditativo y premio de 150 € Euros
- Publicación de las obras ganadoras en la revista "Helduen Hitza Berriak" y web de Helduen Hitza.

No optarán a premio los ganadores del certamen anterior en la modalidad premiada, sí al resto de modalidades e idiomas. No se podrá optar a más de un premio por idioma.

Con el fin de fomentar la participación y en función de los relatos y microrrelatos recibidos, la comisión de comunicación social, se reserva el derecho de ampliar el número de relatos y microrrelatos a publicar en la web.

ENTREGA DE PREMIOS

El fallo del jurado se hará público en el acto de clausura del curso 2019/2020, el **día 20 de mayo**, dándose lectura al acta que recoja dicho fallo. A continuación, se entregarán los premios a los ganadores, quienes podrán tomar la palabra brevemente, si así lo desean.

NOTA: Para dudas sobre bases del certamen o participación en el mismo, contactar con Virginia Vera. Tlf. 686546516.

Responsable del certamen literario: Andrés Acosta.

* Las bases están publicadas en la web, tanto en euskera como en castellano.



VII. LEHIAKETA LITERARIOAREN KONTAKETA IRABAZLEAK

RELATOS GANADORES VII CERTAMEN LITERARIO

AHO KORAPILOA

Enedina lanak itoa egon zen goiz goizetik. Enpresak informatikako teknikariak behar zituen eta berari zegokion hautaketa. Agendan begiratu zuen. Beste elkarrizketa bat gelditzen zitzaion. Azkena! Txostena erreparatu zuen eta hautagaiaren bila atera zen.

Bere adineko gizona zen. Dotorea, hezibide onekoa. Sartzeran gonbidatu zuen eta bere burua aurkezten hasi zen.

- Enedina Gil, enpresaren Giza Baliabideen arduraduna eta ...

Momentu horretan, gizonak kopetako ilea altxatu zuen orban bitxi bat agerian utzita.

Hori ikustean, Enedinak ezin izan zuen jarraitu.

Orban horrek, distiraldi batean, bere haurtzarora bueltan eraman zuen.

Berehala, "abesti hura" bere buru barruan jotzen hasi zen:

*Queba, quebi con el etaeru.
Quelau, quebos con el etasei.*

Zortea berea! Bulegotik atera behar izan zuen dei bat erantzutera eta horrela, elkarrizketarekin jarraitu baino lehen, baretzeko minutu batzuk izan zituen.

Denbora gutxitan bere bizitzako ia ahaztuta zeukan garai hura bere aurretik pasa zen oso azkar baina, aldi berean, zehatz-mehatz ikusita.

Euskal Herriko ezagutu zuen lehen herrian zegoen. Bere familiak, garai hartan askok egiten zuten bezala, "iparraldera" joatea erabaki zuen. Jaioterriko egoera zaila zen. Lan gutxi zegoen eta aitaren soldatak ez zuen jateko nahikorik ematen.

Gurasoek, beraien betiko bizitza atzera utzita, seme-alabentzako etorkizun hobea aurkitu nahi zuten. Hautatzeko aukera eman nahi zieten.

Orduan Enedinak ez zituen ezagutzen itzulbiderik gabeko bidai haien ondorioak.

Beraientzat, lurralde ezezagun batera ailegatu berriak.

Sorterrikoentzat, hainbeste jenderen etorrerarekin harrituak.

Une hartan ez zekien beste lurralde batean zegoenik, kultura ezberdinarekin.

Urteak igaro beharko lituzkete ulertzen hasteko.

Bere egunerokoak lehen bezala jarraitzen zuen, bere jaioterrian bezala, inguruko neska-mutilekin kalean jolasten.

Eraikitzen ari zen auzo horretan jolasten.

Asfaltatu gabeko kaleetan jolasten.

Putzu artean jolasten. Baina arratsalde batean sumatzen hasi zen ...

Sokan ari ziren, hain gustukoa zuen abesti arraro harekin.

Aho korapiloa iruditzen zitzaion.

*Queba, quebi con el etaeru.
Quelau, quebos con el etasei.*

Arratsalde hartan beste talde bat gerturatu zitzaion. Trenbidearen beste aldekoak ziren.

Berak debekatuta zeukan trenbideak pasatzea. Amak egunero gauza bera esaten zion:

- Mamá, ¿puedo ir ya a jugar?

- Vale, pero ¡sin pasar las vías!

Elkarrekin hasi ziren jolasten baina, ohi bezala, borrokan bukatu zuten.

Enedina mutil batekin haserretu zen:

- ¡Ya está bien! ¡Déjame en paz, muchacho!

Mutila, oihukatuz, parrez hasi zen:

- ¿Habéis oído? Me ha llamado muchacho...

- ¡Eres una maketa! ¡Tú, maketa!

Arratsalde hartan, bai, pentsatzen hasi zen.



Ettxera iristerakoan, Enedinak gertatutakoa kontatu zuen:

- Mamá, hoy me han llamado maqueta. Pero insultándome. ¿Por qué? Una maqueta es un edificio pequeño ¿no?

- Bueno, bueno, ¡déjate de bobadas! Anda, acaba la comida que va venir tu padre y no he acabado de prepararle el buzo...

Ettxera iristerakoan, mutilak gertatutakoa kontatu zuen:

- Ama, gaur neska maketa bat ikusi dot.

- Barrero kontu bardinegaz? Izena eukiko dau danon moduen.

- Ba, aitagaz berba eitxen dozunien zuek be, kanpotik datozenak maketuek diela esaten dozue.

- Jan ta egon ixilik! Aita hasarratu eingo da ez padozu bazkarixe akabetan ...



Erantzunak beste nonbaiten bilatu behar ...

Herri hartan bizi izan zen bitartean, sarritan ikusten zuen trenbidearen beste aldeko mutila eta beti gauza bera esaten zion:

- ¡Tú, maketa!

- Mirad, ¡ahí va la maketa!

Kopetan orbana zuen mutila ...

Urteak pasa ziren, bizitzak leku ezberdinetara eraman zuen Enedina. Bidean zenbait erantzun aurkitu zituen eta hitz hura ahaztu zuen. Ikasten hasteko lagundu zion hitz hark.

Egun hartara arte...

Barruko zirrara kontrolatuz, kopetan orbana zuen gizon harengana itzuli zen eta lanean zentratu zen.

Elkarrizketa bukatu eta berarekin atera zen irteeraraino. Ate ondoan zegoenean, atarian zeukaten erakusketa seinalatuz, komentatu zion:

VII. LEHIAKETA LITERARIOAREN KONTAKETA IRABAZLEAK

RELATOS GANADORES VII CERTAMEN LITERARIO



- Harrigarria da maketa, ezta?
- Barkatu?
- Gure eraikinaren maketa. Guretzako berezia da, lankide ohi batek oparitu zigun.

Gizonak ez zuen ezer erantzun baina, ia ikusezina egin zuen mugimenduagatik, begirada bereziagatik, Enedina ohartu zen hitz horrek berari ere irekitzen ziola iraganeko leihotxo bat. Gizona ere gogoratzen hasten zela.

Gero, azken agurrean, eskuak elkarri emanez, begirada mantenduta eta bere izena azpimarratuz, kopetan orbana zuen gizonak esan zion:

- Eskerrik asko zure harreragatik, **Enedina**, bihotz-bihotzez.

Orduan, bere buruan, aspalditik ulertutako aho korapiloa jotzen hasi zen:

**BAT, BI ETA HIRU
LAU, BOST ETA SEI.**

Maria Sanchez

ONICOMANCIA

Aquel día, cuando propuse a Fernando que se presentara al concurso de televisión en el que yo llevaba cerca de tres meses ganando, se negó tan rotundamente que al final yo mismo desistí de la idea. Al ver mi enfado, reculó y me preguntó:

- ¿Sí o no?
- Si
- Vale lo que tú digas, pero ya veremos lo que pasa.

Mis contrincantes eran cada vez más agresivos, estaban tan bien preparados que el temor a que me ganaran iba cada día en aumento y no, no señor, yo no estaba dispuesto a perder aquél bote tan fantástico de dos millones de Euros que me permitiría salir de mi aburrida y rutinaria vida. A veces estaba tan obsesionado que imaginaba que se había urdido un complot para eliminarme del programa.

Mi plan era perfecto, Fernando se clasificaría (cómo no iba a hacerlo una persona con carrera de letras y vasta experiencia como escritor) y cuando llegáramos los dos a la final, él se dejaría ganar por mí (por supuesto de una forma muy inteligente que no despertara ningún tipo de sospecha). Una vez tenido el codiciado premio en mi poder, lo repartiría con él.

Fernando se clasificó, todo se desenvolvía según lo previsto. Durante una semana entre los dos fuimos derrotando al resto de los concursantes "et voilà" los dos llegamos a la final.

Jamás pude imaginar la locura que se desató. Aquello era como estar en el cielo, sentirte como la mejor estrella de cine, vamos que

estoy convencido de que Kevin Costner no recibía tantos halagos, entrevistas e invitaciones como yo aquellos días.

Por fin llegó el día, qué poco faltaba para hacer realidad mis sueños, ya me veía acariciando esos dos preciosos millones de Euros, pero... FATALIDAD! Fernando cambió de opinión en el último momento y lejos de guiarme hacia mi estrellato, se convirtió en el más feroz de mis contrincantes, luchando con tal tesón y bravura que temí, vaya que sí, perderme en la más cruel de las derrotas.

Estábamos empatados cuando se suponía que yo debía llevarle una pequeña ventaja, y llegó la pregunta final. Su turno. El presentador leyó el enunciado:

- Empieza por...
- ¿Bla, bla, bla, bla...?

Fernando enmudeció, las manecillas del reloj agotaban los segundos TIC-TAC, TIC-TAC No me lo podía creer ¡No se sabía la respuesta! Falló.

Y llegó mi turno:

- Con la O
- Adivinación que consiste en examinar los trazos que quedan señalados en las uñas untadas con aceite y hollín.

La tensión se palpaba en el aire, los segundos corrían TIC-TAC, TIC-TAC y en el último TAC contesté ONICOMANCIA. ¡Y gané!

Si no llega a ser por aquel guionista corrupto...

Mari Carmen Mosqueira



PÉRIGORDERA BIDAIA

VIAJE A PÉRIGORD

Ibai haran zabalak, harri egitura ikusgarriak, kobazuloak... natura, artea, kultura, gastronomia eta... Frantziako ederretarikoan artean zenbait herri.

Extensos valles fluviales, espectaculares formaciones rocosas, cuevas,... naturaleza, arte, cultura gastronomía... y algunos de los pueblos más bellos de Francia.



16/9/19

Salimos un grupo de 47 viajeros hacia Périgord para pasar 4 días descubriendo un poco de esa bonita región del centro de Francia.

Sarlat la Caneda - capital del Périgord Negro - es nuestro primer destino y donde pernoctamos las 3 noches.

Por la tarde recorreremos la parte antigua acompañados de la guía local Lidia, que nos acompañará durante 3 días y que nos habla de la larga historia de la villa a la vez que nos muestra las estrechas calles, los

17/9/19

Situado en los acantilados del Dordogne, en Beynac et Cazenac, visita al **Castillo de Beynac**, construcción medieval del siglo XII, con una original arquitectura interior, uno de los mejor conservados de la región.

En **La Roque de Gageât** damos un agradable y relajado paseo en gabarra por el río Dordogne.

Por la tarde visitamos la **Bastilla de Dome**, pueblo fortaleza construido en 1283 por mandato de Felipe el Atrevido con la función de garantizar la vigilancia del valle. Desde lo alto se divisan los meandros del

18/9/19

Rocamadour lugar destacado de peregrinación, situado sobre un acantilado calizo, domina el cañón del Alzou. Es el lugar más visitado de Francia después del Monte Saint Michel. Destacan las capillas de Notre Dame y de Saint Michel y la basílica de Saint Sauveur.

Sima de Padirac, espectacular sima a la que se puede acceder mediante 3 ascensores, en la que a lo largo del recorrido descubriendo un laberinto de cavidades, además se da un paseo de 500 metros por el río subterráneo.

Cada anochecer podemos recorrer las calles peatonales del centro de Sarlat que con suave iluminación muestran con tonos cálidos los bellos rincones de la villa.

En el Périgord Negro hay muchos terrenos con nogales y maíz y cuenta con innumerables granjas de ocas, gansos y patos. Sin embargo en la actualidad toda la zona es esencialmente turística.

19/9/19

Iniciado el regreso, paramos en **Saint Emilion**, donde una guía local nos relata la historia desde el nacimiento del pueblo en el siglo VIII hasta la revolución francesa, pasando por la dominación británica. Visitamos el claustro de la abadía y los monumentos subterráneos de Saint Emilion.

A destacar durante los 4 días: la puntualidad y el buen ambiente entre todos los asistentes, y buen tiempo que hemos tenido, que nos ha permitido disfrutar cada momento de esta salida cultural.



SARLAT

callejones medievales y las plazas. Lllaman nuestra atención el edificio con forma de huevo, los curiosos tejados de piedra, los edificios siempre en tres colores, beige las paredes de piedra caliza, gris para los elementos de madera y negro en los tejados, el ayuntamiento, la iglesia del mercado abierto con su enorme puerta de hierro, los palacios, conventos y la catedral.

río, los pueblos que flanquean sus orillas y el interminable verde de los cultivos.

A continuación visita a una **granja de ocas**. Nos explican el proceso de explotación, alimentación, cebado etc... Para todos, degustación de foie gras y vino de la zona. Quienes lo desean tienen oportunidad de ver cómo se ceba a las ocas.



19/9/16

47 bidaiariz osatutako taldea abiatu ginen Périgord aldera, eta lau egun eman genituen Frantzia erdialdeko eskualde eder horretan.

Sarlat la Caneda - Périgord Beltzaren hiriburua – lehen helmuga izan zen, eta 3 gau eman genituen bertan.

Arratsaldean alde zaharrean ibili ginen, bertako gida Lidiarekin batera. Gidak 3 egun eman zituen gurekin, eta hiribilduaren historia luzeaz hitz egin zigun. Aldi berean, kale estuak, Erdi Aroko kalekak eta plazak erakutsi zizkigun. Deigarriak dira arrautza formako eraikinak, harrizko teilatu bitxiak; eraikinak hiru koloretakoak dira beti, kareharrizko hormak beigak, egurrezko osagaiak grisak eta teilatuak beltzak. Horrez gainera, beste eraikin hauek ere ezagutu genituen: udaletxea, merkatuko eliza irekia, burdinazko ate erraldoiarekin, jauregiak, komentuak eta katedrala.

4 egun hauetan aipatzekoak izan dira: puntualtasuna eta parte hartzaileen arteko giro atsegina, eta eguraldi aparta, une guztiez gozatzeko aukera eman baitzigun.



19/9/17

SAINT ÉMILION

Dordogneko itsaslabarretan kokatuta, Beynac et Cazenac herrian, **Beynaceko gaztelua** bisitatu genuen. Erdi Aroko eraikina da (XII. mendea). Barne arkitektura berezia du, eta horixe da eskualdean ondoen gorde denetako bat da.

La Roque de Gageac-en oso paseo atsegina eta lasaia egin genuen, gabarra batean, Dordogne ibaian barrena. Arratsaldean, **Bastilla de Dome** 1283an eraikitako herri gotortura joan ginen. Felipe Ausartak eraikiarazi zuen, Dordogneko bailararen zaintza bermatzeko helburuarekin. Goiko aldetik ibaiaren meandroak ikusten dira, ibai bazterreko herriak eta laboreen berde amaigabea.

Ondoren, antzara baserri batera joan ginen bisitan. Prozesu osoaren berri eman ziguten: ustiaketa, elikadura, gizentzea... Foie grasa eta bertako ardoa dastatu genituen. Nahi zuenak, halaber, antzarak nola gizentzen diren ikusteko aukera izan zuen.

19/9/18

Rocamadour erromesgunea kareharrizko labar batean dago, eta Alzou arroila menderatzen da bertatik. Horixe da Frantziako gunerik bisitatuena, Mont Saint Michelen ondoren. Aipagarriak dira Notre Dame kapera, Saint Sauveur basilika eta Saint Michel kapera.

Padiraceko osina ikusgarria da. 3 igogailuren bitartez iristen da bertara, eta ibilbidean zehar barrunbez osatutako labirintoa ezagutzeko aukera dago; horrez gainera, 500 metroko ibilaldia egiten da lurpeko ibaian barrena Ilunabarrean Sarlat erdiguneko kaleetan ibiltzeko aukera izan genuen, eta hiriko bazter ederrak oso argi bereziz ikusi, oso argiztapen ederra baitute.

Périgord Beltzean lursail asko daude intxaurrekin eta artoarekin, eta antzara eta ahate baserri ugari daude. Edonola ere, gaur egun inguru turistikoa da.



ROCAMADOUR

19/9/19

Itzulera bidaian, Saint Emilionen egin genuen geldialdia. Bertako gida batek herriaren historia kontatu zigun, VIII. mendean sortu zenetik Frantziako Iraultza bitartera, britainiarrak nagusitu ziren arte. Abadiako klaustroa bisitatu genuen, eta Sain Emiliongo lurpeko eraikinak.



URTE BUKAERAKO EKITALDIAK

ACTOS DE FIN DE AÑO

POEMA:

EL PERRO COJO

(Manuel Benítez Carrasco)

*Recitado por Enrique Cercadillo,
en Aiete en los Actos de Fin de Año*



Con una pata colgando, despojo de una pedrada,
pasó el perro por mi lado, un perro de pobre casta.
Uno de esos callejeros, pobres de sangre y estampa.
Nacen en cualquier rincón, de perras tristes y flacas,
destinados a comer basuras de plaza en plaza
Cuando pequeños, qué finos y ágiles son en la infancia,
baloncitos de peluche, tibios borlones de lana,
los miman, los acurrucan, los sacan al sol, les cantan.
Cuando mayores, al tiempo que ven que se les fue la gracia,
los dejan a su ventura, mendigos de casa en casa,
sus hambres por los rincones y su sed sobre las charcas.
Y qué tristes ojos que tienen, qué recóndita mirada,
como si en ella pusieran su dolor a media asta.
Y se mueren de tristeza a la sombra de una tapia
si es que un lazo no les da una muerte anticipada.
Yo le llamo: psss, psss, psss. Todo orejas asustadas,
todo hociquillo curioso, todo sed, hambre y nostalgia,
el perro escucha mi voz, olfatea mis palabras,
como esperando o temiendo pan, caricias... o pedradas,
no en vano lleva marcado un mal recuerdo en su pata.
Lo vuelvo a llamar: psss, psss. Dócil a medias avanza,
moviendo el rabo con miedo y las orejillas gachas.
Chasco los dedos; le digo: "Ven aquí, no te hago nada,
vamos, vamos, ven aquí". Y adiós la desconfianza.
Que ya se tiende a mis pies, a tiernos aullidos habla,
ladra para hablar más fuerte, salta, gira; gira y salta,
llora, ríe; ríe, llora; lengua, orejas, ojos, patas,
y el rabo es un incansable abanico de palabras.
Es su alegría tan grande, que más que hablarme, me canta.
¿Qué piedra te dejó cojo? Si, si, si, ¡malhaya, malhaya!
El perro me entiende; sabe que maldigo la pedrada,
aquella pedrada dura que le destrozó la pata,
y él, con el rabo, me dice que me agradece la lástima.
Pero tú no te preocupes, ya no ha de faltarte de nada.
Yo también soy callejero, aunque de distintas plazas,
y a patita coja y triste voy de jornada en jornada.

Las piedras que me tiraron me dejaron coja el alma.
Entre basuras de tierra tengo mi pan y mi almohada.
Vamos, pues, perrito mío, vamos, anda que te anda,
con nuestra cojera a cuestas, con nuestra tristeza en andas.
Yo, por mis calles oscuras, tú por tus calles calladas,
tú, la pedrada en el cuerpo, yo, la pedrada en el alma,
y cuando mueras, amigo, yo te enterraré en mi casa,
bajo un letrero que diga: "Aquí yace un amigo de mi infancia".
Y en el cielo de los perros, pan tierno y carne mechada,
te regalaré San Roque una muleta de plata.
Compañeros, si los hay, amigos donde los haya,
mi perro y yo por la vida: pan pobre, rica compañía.
Era joven y era viejo; por más que yo lo cuidaba,
el tiempo malo pasado lo dejó medio sin alma.
Y fueron muchas hambres juntos,
mucho peso en sus tres patas,
y una mañana en el huerto, debajo de mi ventana,
lo encontré tendido, frío, como una piedra mojada,
como un duro musgo el pelo con el rocío brillaba.
Ya estaba mi pobre perro muerto de las cuatro patas.
Hacia el cielo de los perros se fue, anda que te anda,
las orejas de relente y el hociquillo de escarcha.
Portero y dueño del cielo,
San Roque en la puerta estaba:
Ortopédico de mimos, cirujano de palabras,
bien surtido de recambios
con que curar viejas taras.
Para ti... un rabo de oro,
para ti... un ojo de ámbar,
tú... tus orejas de nieve,
tú... tus colmillos de escarcha.
Y tú (mi perro reía), tú... tu muleta de plata.
Ahora ya sé por qué está la noche agujereada:
¿Estrellas... luceros...?
No, es mi perro que cuando anda,
con la muleta va haciendo agujeritos de plata.



Concierto de fin de año, a cargo del Coro del Taller de Música y Canto, en la Parroquia Gurutxeaga de Aiete, el 20-12-2019

Comenzó el acto con la intervención del Presidente Juan Ignacio Aizpúrua haciendo una breve presentación del programa . Posteriormente actuó "nuestro poeta" Enrique Cercadillo recitando varios poemas . Resultó muy emotivo y fue muy aplaudido.



A continuación , Sara Varas presentó las tres primeras canciones HORRA, HORRA DOMINGI, DURME, DURME (tradicional sefardí) y LA PALOMA (Habanera) . Una vez finalizadas éstas , el Presidente Juan Ignacio presentó **el nuevo himno de Helduen Hitza ELKARTASUNA - con música de Sara Varas y letra de Jon Puy "Gaztelutxo"**, a los que les agradeció su aportación y su trabajo en la composición del himno. Asimismo felicitó a las personas del Coro por su esfuerzo y dedicación, para poder ofrecernos esta nueva obra. Gracias a todas/os.



Para terminar se cantó entre todas/os con gran emotividad el HATOR, HATOR. Antes de dirigirse a Topaleku para disfrutar de la tradicional txistorrada , se le hizo entrega a Sara de un regalo conmemorativo del estreno del himno mostrándose muy gratamente muy emocionada.

Al finalizar el Presidente deseo a todas/os unas Felices Fiestas de Navidad y un 2020 en el que podamos disfrutarlo, con salud y mucha energía.

Como colofón al acto, se invitó a los presentes a tomar una foto de grupo, para hemeroteca de la asociación.

Nota : Los videos del acto se pueden visualizar en el área privada de la web, en el apartado de otras actividades- Concierto de fin de año.



ELKARTASUNA
-Helduen Hitza
HIMNOA

Hitzak: Jon Puy
Andante a = 56
Musika: Sara Varas López
Eretoa: 20-12-2019

op
Hainbat ogibidetako jendea heren duguna - bakoitza bere lanean maisu eta jakituna

mf
Dorai or-tu-ri-un dorai - gure a-bortatu - zenu - or-tu-er-litika e - gurea - or-tu-er-litika - bi - zenu

ELKARTASUNA Himno de Helduen Hitza

Hainbat ogibidetako jendea heren duguna, bakoitza bere lanean maisu eta jakituna

Denoi entzutean datza gure aberastasuna, elkarrekin lan eginez sortzen baita batasuna

Adore edo kemena eta giro ederrean, erakutsi dezakegu gure ilunabarrean

Bakardadea utzita kalezulo bazterrean, gustura aurki gaitezen egunsentia denean.

Itsasontzia badoa erretiro itsasoan, gaztetako bizipenak geratu dira orpoan.

Bertan guztiok lemazain askatasuna gogoan, arraunlari bilakatuz eta elkarren ondoan.

Arraunlari dotoreak arraun guztiak batean, hala itsaso barean nola oso haserrean.

Nekea irits liteke oinazea bizkarrean, eskifaia prest legoke jasateko hau heltzean.

Kirolariok bagoaz eginez sendo ubera, ez da izango alferrik munduan gure papera.

Garaipena xumea da nahiz eta segi aurrera, zerumuga urrun baita utopiaren antzera.(bis)

mf
Hainbat ogibidetako jendea heren duguna - bakoitza bere lanean maisu eta jakituna

mf
Dorai or-tu-ri-un dorai - gure a-bortatu - zenu - or-tu-er-litika e - gurea - or-tu-er-litika - bi - zenu

JOSE DOMINGO

Dinamizador-moderador de las Tertulias Literarias de Helduen Hitza, en estos últimos años, nos responde a las preguntas planteadas:



- 1- Llevas varios años en Helduen Hitza en los que has compartido responsabilidades y tiempo con nosotros en la tarea de dinamizar y moderar las Tertulias Literarias ¿Qué motivaciones sientes en tu trabajo?**

Sí, la motivación es fundamental en el trabajo y en la vida. En las tertulias me motiva el ver que la gente disfruta con los libros que propongo, o que después de una larga vida laboral en la que apenas ha tenido tiempo de leer, ahora se ha enganchado a la lectura gracias a las tertulias.

La media de participación es alta y las valoraciones de final de curso acerca de la actividad son muy positivas. De hecho estamos notando un incremento gradual en el número de participantes. Esto también hace que me sienta motivado, veo que la actividad interesa, que va por buen camino.

- 2- ¿Cómo estás viviendo tu trabajo con Helduen Hitza? ¿Qué valoras de la participación de nuestras personas socias? ¿Cómo organizas los grupos?**

Las tertulias son muy participativas, hemos creado un clima de confianza en el que la gente se expresa de un modo natural, espontáneo. A veces, el hecho de ser bastantes impide oír todas las opiniones, pero creo que el que quiere opinar siempre lo hace. Además, los análisis que la gente hace de los libros son muy interesantes, en muchas ocasiones aportan miradas novedosas, inteligentes, en las que yo no había reparado al leer el libro.

Respecto a los grupos, no los organizo yo. Tengo a mi lado una colaboradora, Carmen Viscarret, que me ayuda y facilita todos los aspectos organizativos de la tertulia. Para mí es el engranaje perfecto con la asociación y los alumnos.

- 3- Estás participando con gran pasión en las tertulias. ¿Qué te supone en tu desarrollo personal? ¿Podrías destacar los momentos más interesantes que has vivido hasta ahora.**

Sí, la pasión es necesaria y en las tertulias, según el libro o el tema, más de una vez ha habido posiciones encendidas. Por poner un ejemplo, en la anterior tertulia comentamos una obra titulada "La espera" de un autor chino llamado Ha Jin. Tenemos dos grupos; en el primero, la tertulia se desarrolló de una manera muy oriental, serena y tranquila. En el segundo grupo parecía que hablábamos de otro libro: pasión, la gente se quitaba la palabra, no había hueco para intervenir, visiones opuestas...en fin, una intensidad que hizo que el tiempo volara.

En mi desarrollo personal me proporciona una manera de ver la vida desde otro ángulo: el ver que la curiosidad, la inteligencia y las ganas de estar activo no se pierden con la edad. Además me proporciona la obligación de leer (aunque en mi caso es una pasión, una necesidad) para estar al día y encontrar las mejores obras posibles para esta actividad.

- 4- Qué criterios son los que utilizas a la hora de elegir una obra ó libro determinada; comedia, drama, ?**

Elegir los libros es lo más difícil y creo que hay reside una parte del éxito de una tertulia. Leo y releo muchísimo y voy acumulando las novelas que me parecen más interesantes en una estantería aparte. Después de hacer una primera selección, me suelen quedar unas veinte. Este es el momento más difícil, reducirlas a nueve. Para ello sigo varios criterios: aportar autores poco conocidos por el gran público, que abarquen otros países, otros continentes, otras culturas (aunque lógicamente hay mayoría de europeos), que al menos haya una obra clásica, que traten distintas temáticas, que el estilo sea original...En fin, que es un rompecabezas en el que al final siempre tengo que eliminar libros fantásticos que muchas veces, por tratar un tema similar o ser del mismo país que otro autor, suelo descartar. Esto, para mí, es lo más doloroso, dejar un buen libro fuera de la lista de los nueve elegidos.

Muchísimas gracias José Domingo por tus opiniones y enseñanzas. Igualmente queremos animarte a que sigas colaborando con nosotr@s.